

柏杨白话版资治通鉴

22

官逼民反  
江都政变



官逼民反  
江都政变



22

司马光撰 柏杨译  
柏杨白话版资治通鉴  
官逼民反·江都政变

© 司马光 2011

图书在版编目 (CIP) 数据

官逼民反·江都政变 / (北宋) 司马光撰; 柏杨译.  
—沈阳: 万卷出版公司, 2011.6  
(柏杨白话版资治通鉴; 22)  
ISBN 978-7-5470-1499-8

I. ①官… II. ①司… ②柏… III. ①中国历史: 古代史—编年体—通俗读物 IV. ①K204.3-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第067971号

出版发行: 北方联合出版传媒 (集团) 股份有限公司

万卷出版公司

(地址: 沈阳市和平区十一纬路29号 邮编: 110003)

印刷者: 北京朝阳新艺印刷有限公司

经销者: 全国新华书店

幅面尺寸: 167mm × 234mm

字数: 362千字

印张: 22

出版时间: 2011年6月第1版

印刷时间: 2011年6月第1次印刷

责任编辑: 王亦言

特约编辑: 张松魁

封面设计: 林石楠

版式设计: 刘萍萍

责任校对: 侯俊华

ISBN 978-7-5470-1499-8

定价: 31.00元

联系电话: 024-23284090

邮购热线: 024-23284050

传真: 024-23284448

E-mail: vpc\_tougao@163.com

网址: <http://www.chinavpc.com>

---

常年法律顾问: 李福 版权所有 侵权必究 举报电话: 024-23284090

如有质量问题, 请与印务部联系。联系电话: 024-232804452



回 六〇九一六一七年 回

官逼民反



## 《官逼民反》

### 导 读



中国历史上的民变，有一个最大的特质，就是绝大多数都是被暴君暴官逼反。从《资治通鉴》上可以看出，暴君暴官往往手持钢刀，向人民怒吼：“你反不反？”人民胆敢拒绝叛变，官员就会把他活活砍死，或一直砍到他反为止。

中国人是世界上最顺服的民族之一，很少因种族之类的大题目揭竿而起，激起中国人反抗的最大因素，只有暴君暴官过度的暴行。在这方面，杨广应是最杰出的暴君之一，他能在短短十三年间，把全国人民逼反，把正蒸蒸日上的隋王朝帝国砸得粉碎。

每一个变民都有一段辛酸血泪故事，可惜正史不能详载。

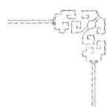
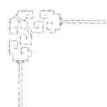
柏 杨

一九八七年十一月十五日

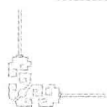




## 六〇九年 己巳



隋·大业 五年



**1** 春季，正月八日，隋王朝政府（首都大兴【陕西省西安市】）将东京（洛阳·河南省洛阳市）改称东都。

**2** 东突厥汗国（瀚海沙漠群）启民可汗（十任大可汗）阿史那染干南下大兴，朝见隋帝（二任炀帝）杨广（本年四十一岁），杨广对他的招待和赏赐越发优厚。

**3** 正月十五日，杨广下诏命天下均田。

**4** 正月二十日，杨广从东都西返。

**5** 正月二十一日，杨广下令禁止民间使用铁叉、铁钩、铁矛、刀斧之类的器具。

**6** 二月十一日，杨广抵达西京（大兴）。

**7** 三月二日，杨广出发巡视河右（青海省东部）地区。

三月八日，杨广抵达扶风郡（陕西省凤翔县）从前家宅。

夏季，四月二十七日，杨广出临津关（青海省循化县东），渡黄河，到达西平郡（青海省乐都县），集合军队，举行阅兵大典，打算扫荡吐谷浑汗国（青海省）残余部众。

五月九日，杨广在拔延山（青海省化隆县西北）大肆狩猎，所设长围绵延二十里。

五月十四日，杨广进入长宁谷（西宁市北），越过星岭（青海省大通县）。

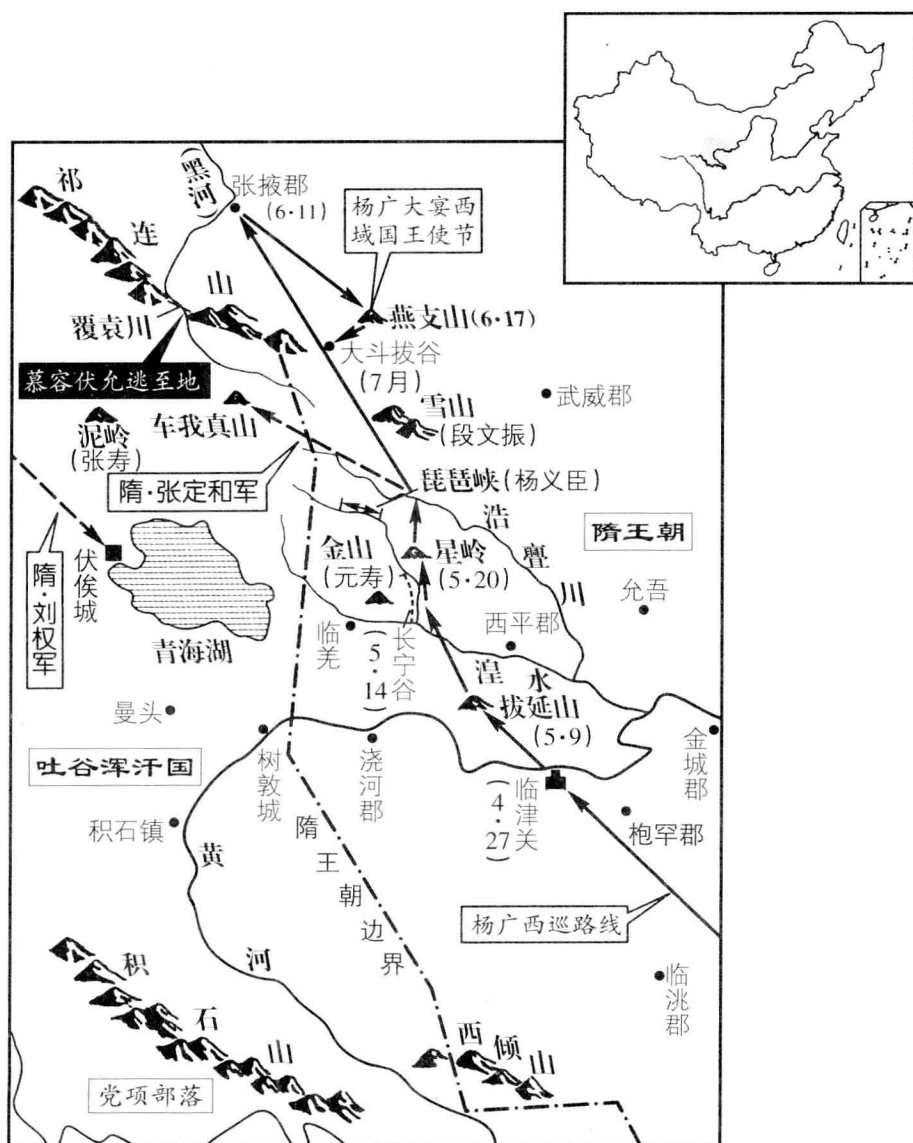
五月二十日，杨广抵达浩亶川（青海省大通河。亶，音 mén【门】）。因河桥还没有建成，杨广大怒，斩水利部长（都水使者·正五品）黄亶及监工官九人。延误数天之久，等桥修成，才继续西进。

吐谷浑汗国步萨钵可汗（十七任）慕容伏允率领部众退守覆袁川（青海省祁连县北黑河上游），杨广分别派最高立法长（内史）元寿向南进驻金山（青海省湟中县北）；国务院国防部长（兵部尚书）段文振向北进驻雪山（甘肃、青海二省交界处冷龙岭）；畜牧部长（太仆卿）杨义臣向东进驻琵琶峡（青海省门源县西）；将军张寿向西进驻泥岭（青海省刚察县北大通山），完成四面包围。慕容伏允率数十名骑兵，从缝隙中逃走，另命一位亲王冒充可汗，撤退到车我真山（青海省祁连县东南俄博南山）。

五月二十六日，杨广下诏命右屯卫（十六禁军第十四军）大将军（正三品）张定和前往搜捕；张定和对残存无几的吐谷浑部众没有看在眼里，也不披铠甲，仍穿日常衣服，奋不顾身，领先登山，吐谷浑军埋伏弓箭手，射死张定和。张定和的副司令官柳武建进击，大破吐谷浑军。

五月二十八日，吐谷浑汗国仙头王穷途末路，率男女十余万人，向隋帝国投降。

六月二日，杨广派左光禄大夫（九大夫之二·正二品）梁默等追捕慕容伏允，战败，被慕容伏允击斩。军械供应部长（卫尉卿）刘权从伊吾（新疆哈密市）南



七世纪·六〇九年三月至九月 杨广西巡，重击吐谷浑

下，攻击吐谷浑，抵达青海湖，俘虏一千余人，乘胜追击，追到伏俟城（王庭·青海省天峻县东青海湖西畔）。

六月六日，杨广对初级宫廷监督官（给事郎·从五品）蔡徵说：“自古以来，天子有巡视四方、狩猎田野的礼仪。可是江东（南北朝时代的南朝）历代帝王，都是擦脂抹粉之辈，坐在深宫，不跟人民相见，这是什么道理？”蔡徵回答说：“这就是他们国家寿命所以短促的原因。”

六月十一日，杨广西游，抵达张掖郡（甘肃省张掖市）。杨广将出发时，命裴矩游说高昌王国（新疆吐鲁番市东）国王（十三任）麹伯雅、伊吾将军（设）吐屯等，承诺给付大量金银财宝，请他们到隋帝国朝见皇帝。

六月十七日，杨广抵达燕支山（甘肃省永昌县西大黄山），麹伯雅、吐屯等以及西域（新疆及中亚东部）二十七国君王或使节，在路边迎接，裴矩命他们佩金戴玉，身穿绸缎和毛织品，摆设香案，演奏音乐，有歌有舞，十分隆重。杨广仍不过瘾，下令武威郡（甘肃省武威市）、张掖郡两郡青年男女，一个个服装华丽，围绕观看；衣裳不漂亮、车马不新颖的，由郡县政府督促改进；于是车辆、马匹拥挤喧哗，人声沸腾，场面长达数十里，显示隋帝国的强大富有。

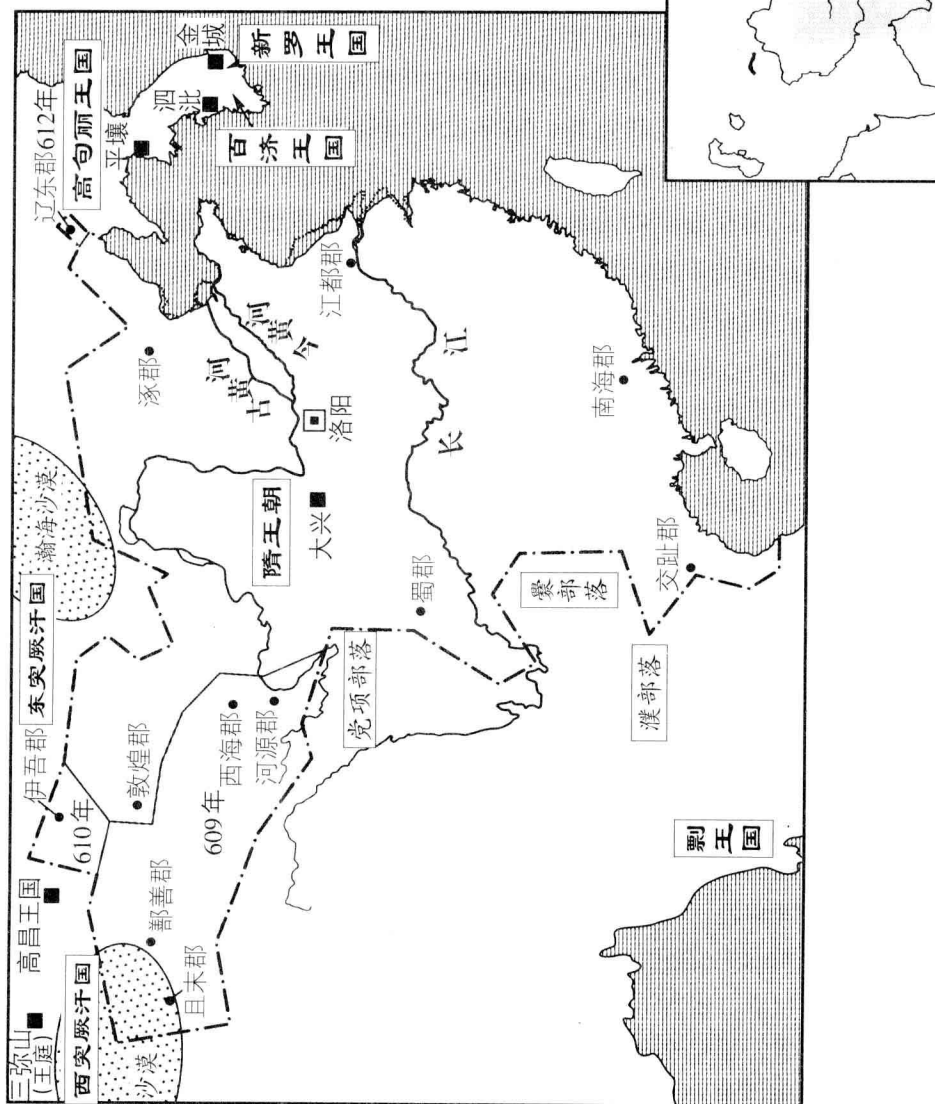
吐屯将军呈献西域纵深数千里土地，杨广大为高兴。

六月十八日，隋政府设置西海（青海省天峻县）、河源（青海省兴海县）、鄯善（新疆若羌县）、且末（新疆且末县）四郡。集合全国罪犯，充当边疆屯垦战士，放逐到四郡，从事农耕。杨广命刘权镇守河源郡积石镇（郡政府所在城），大规模开荒垦田，防备吐谷浑汗国复兴，并保护前往西域的道路畅通。

本年，隋帝国共有一百九十郡、一千二百五十五县、八百九十余万户（《隋书·地理志》：共八百九十万零七千五百四十六户，四千六百零一万九千九百五十六人）；东西长九千三百里，南北宽一万四千八百一十五里。隋王朝的强盛，达到巅峰。

杨广认为裴矩对远方人士有怀柔的谋略，擢升他当银青光禄大夫（九大夫之五·从三品）。西京所属各县以及西京西北各郡的田赋捐税，全运送塞外，每年以亿万计算；路途遥远，地势险恶，而又不断受盗匪劫掠，人夫牛马往往死在中

七世纪：六〇九年至六一三年  
隋王朝领土扩张



途，不能送达；郡县政府反而认为农民拒缴田赋捐税，严厉惩罚，使他们家破人亡。于是，农民流离逃散，不能生产，隋西部地区最先陷入困境。

最初，吐谷浑越胡吕乌甘豆可汗（十七任）慕容伏允派他的儿子慕容顺到隋帝国朝见，杨广把慕容顺留下，不让他回国。现在，慕容伏允战败逃亡，不能自立，率数千骑兵投奔党项部落（四川省西北部），杨广遂封慕容顺继任可汗，把他护送到玉门（甘肃省安西县东），命他统御残余部落，而由汗国的大宝王慕容尼洛周当宰相，辗转抵达西平郡，慕容尼洛周被部属击斩，慕容顺无法深入，遂再回隋帝国。

六月二十一日，杨广登观风行殿（车上行宫），陈列各种文物，大肆铺张，邀请高昌国王鞠伯雅、伊吾将军吐屯，同登观风行殿，入席欢宴。其他在台阶下陪同的蛮夷使节，有二十余国；演奏“九部乐”，并演出马戏，娱乐嘉宾，然后依照等级，分别颁发赏赐。

六月二十三日，杨广下诏赦免天下罪犯。

吐谷浑汗国据有青海湖时，民间传说：把母马带到湖上，就会有龙前来交配。

秋季，七月，杨广在青海湖设立牧场，驱逐母马两千匹到山川河谷，希望得到龙种，结果没有成效，停止。

杨广东返，经过大斗拔谷（甘肃省民乐县南），山路险恶，只能鱼贯而行，正逢风雪交加，天色灰暗，文武百官浑身上下湿成一片，饥寒交迫，深夜赶路，仍赶不到指定住宿营所，士卒冻死一大半，马驴冻死十分之八九；后宫美女、宦官、公主，有的狼狈走失，跟军队士卒混杂住在山间。

九月十九日，杨广抵达西京。

冬季，十一月十三日，杨广再去东都。

**8** 国务院财政部副部长（民部侍郎·正四品）裴蕴认为全国户籍漏列，以及对年龄做不实记载的（或多报岁数，或少报岁数，以逃避差役），为数很多，因之奏请作面对面察看，只要发现一个人作假，负责官员即行撤职。同时鼓励民间互相

告密，只要检举一个人，就命对方代他缴纳赋税或代他服役。

本年，各郡呈报人口普查：增加适合服役青年二十万三千人，新近投降归附的外国人六十四万一千五百人。杨广在金銮宝殿上阅览奏章，对文武百官说：“前代没有贤能人才，以致户政败坏，而今户口确实，都是裴蕴的功劳。”从此对裴蕴渐渐亲近信任；不久，擢升他当总监察官（御史大夫·正四品），跟裴矩、虞世基，共同主管中央机要。裴蕴很会观察领袖的脸色，而且迅速正确地猜中领袖心里在想什么。裴蕴对杨广想加害的人，一定扭曲法律，编成罪状；对杨广想要包庇的人，也一定寻出最轻微的条款，予以释放。自此以后，官司无论大小，全都交给裴蕴处理，裴蕴所作裁定，国务院司法部（刑部）、最高法院（大理），都不敢表示异议，甚至他们自己处理的案件，也一定先了解裴蕴的意向，然后才敢判决。裴蕴性情机警，反应迅速，能言善道，口若悬河，判刑应轻应重，全看他一张嘴，因为他说得头头是道，当时的人虽觉得不对劲，但无法提出异议。

**9** 东突厥汗国启民可汗阿史那染干逝世。杨广特别停止朝会三天，表示哀悼。命阿史那染干的儿子阿史那咄吉继位（咄，音 duō【多】），称始毕可汗（十一任大可汗）。阿史那咄吉上疏请求娶庶母义安公主，杨广下诏同意，一切依照突厥风俗办理。

**10** 最初，副立法长（内史侍郎·正四品）薛道衡，以才干及学问闻名于世，在中央长期掌握权柄（薛道衡任国务院文官部考选司长【吏部侍郎】，参考五九二年十二月）。一任帝杨坚末年，出任襄州军区（总部设湖北省襄阳市）总司令（襄州总管）。杨广登基，薛道衡当番州（广东省广州市）州长，杨广命他回京，打算用他当皇家图书院长（秘书监·从三品）。薛道衡抵达中央后，呈递《高祖文皇帝颂》（杨坚颂），杨广阅读后，大不高兴，回头对苏威说：“薛道衡赞扬前任政府，仿效《鱼藻》诗篇，来意不善。”（《诗经·鱼藻》：“鱼在海藻里游，好大的头。君王居住镐京【陕西省西安市西镐京镇】，快乐饮酒。”“鱼在海藻里游，好长的尾。君王居住镐京，饮酒沉醉。”“鱼在海藻里游，紧傍着水草。君王正在镐京，屋美楼高。”【鱼在在

藻，有颂其首。王在在镐，岂乐饮酒。鱼在在藻，有莘其尾。王在在镐，饮酒乐岂。鱼在在藻，依于其蒲。王在在镐，有那其居。】本是一首普通抒情诗，却有人赋给它政治意义，《毛诗小序》说，这是卫国十一任国君【武公】卫和讽刺周王朝十二任王【幽王】姬宫涅的诗，意思是：“万物失去和谐，姬宫涅身居镐京，将无法独自快乐，于是君子思念一任王【武王】姬发。”这种怪诞的解释，连理学大师朱熹都不能接受，可是杨广却利用它杀人。）杨广遂改命薛道衡当京畿总安全官（司隶大夫·正四品），准备对他下手。京畿安全署（司隶台）地方安全官（司隶刺史）房彦谦看出情形不对劲，劝薛道衡闭门不再会见宾客，言辞卑屈，在政坛上保持低姿态，薛道衡不能接受。

正巧，杨广下诏命重新修订法令，大家议论纷纷，很久不能决定，薛道衡对同僚说：“如果高颀仍在，早就施行！”有人检举，杨广大怒说：“你想高颀是不是？”下令有关司法单位追查审理。裴蕴奏报说：“薛道衡自负才能，又仗恃他是陛下的旧人，所以心中没有君王，把过错罪恶都推给国家，随意制造灾祸。仅只论他的罪名，好像隐约不明，可是探讨他的心意，却是一个很险恶的叛逆。”杨广说：“对极！我从前和他一同作战（指南征陈帝国之役），他瞧不起我这个无知少年，跟高颀、贺若弼等，在外独断专权，作威作福。等到我登上宝座，他心里不能平衡，幸好天下无事，才没有谋反！你认定他心存叛逆，真是观察入微，真知灼见。”

薛道衡认为自己被指控的并不是大的过失，就催促司法机关早日结案，他相信奏报上去时，杨广一定赦免；命家人准备饮食，用以供应前来道贺慰问的宾客。再也想不到，奏报上去后，杨广命他自杀。薛道衡仍不在意，不肯服毒。司法机关第二次奏报，杨广下令把他绞死（享年七十岁），妻子儿女放逐遥远的且末郡；天下人为他呼冤。

柏杨曰：

文化人向专制政治首领歌功颂德，已够下流，裴蕴竟至于甘作帮凶，引导钢刀，更是标准的下流胚。下流胚并不白干，往往可以换取到一官半职和因之而来

的一星点荣华富贵。

薛道衡献了一篇《高祖文皇帝颂》，便被诛杀，只因为他拍马屁拍错了地方，拍到马屁上了。杨广弑父，老爹成了他的痛牙，说明下流胚的魅力固有升官发财的功能，但也潜伏着误拍马屁的危险，并不一定无往不利。

**11** 杨广大规模检阅武器辎重，对盔甲等以及其他器具的精美，至为称赞。宇文述乘势推荐说：“这都是云定兴的功劳。”杨广即擢升云定兴当库藏部主任秘书（太府丞·从五品）。

